

Τὸ Δελτίον δίδεται δωρεάν πρὸς τοὺς συνδρομητάς τῆς Ἑστίας ἀπὸ τῆς ἡμέρας τῆς πληρωμῆς τῆς συνδρομῆς των. Ἀπὸ τοὺς μὴ τοιοῦτους τιμὰται ἐτησίως: Ἐν Ἀθήναις φρ. 4, ἐν ταῖς ἐπαρχίαις φρ. 25, ἐν τῇ ἀλλοδαπῇ φρ. 7. — Προηγούμενα φύλλα πωλοῦνται πρὸς λεπτὰ 10.

ΒΙΒΛΙΟΓΡΑΦΙΚΟΝ ΔΕΛΤΙΟΝ

1561. Ἑστία. Ἐκδίδεται κατὰ κυριακὴν. Ἔτος Δ'. Τόμος Ζ'. 4 Μαρτίου 1879. Ἄρ. 166 (114). Λεπτὰ 10. Ἀθήναι, γραφεῖον τῆς Ἑστίας, ὁδὸς Σταδίου, ἀριθ. 6, ἰον, σ. 16. Περιεχόμενα: Σφαγίς τοῦ ταχυδρομείου τῆς Ἑλλάδος ἐν ἔτει 1821. — Λουκῆς Λάρας, ὁπὸ Δ. Βικέλα (συν.) — Ἡ Ἑλλὰς ἐν τῇ διεθνείᾳ ἐκθέσει τοῦ 1878. [Λόγος ἐκφωνηθεὶς ὑπὸ τοῦ φιλέλληκος Ἑλληνιστοῦ κ. Ε. Egger ἐν τῇ Συνοδῶν κατὰ τὴν συνεδρίαν τῆς Ἐπιστημονικῆς Ἑταιρίας, τῇ 23 Ἰανουαρίου 1879]. — Ὁ Οὐόδεξ Χάν πρὸς τὸν Νεοσιρὶν. — Μακροβιότης ἡμίονου. — Μωραΐαι. — Δάνειον πνεύμα. — Γνώμαι καὶ σκέψεις ἠθικαὶ τοῦ δοῦκος Δε-λα-Ροσσουκῶ (μετ. Γ. Ζωγιοῦ). — Ἀληθείαι. — Σημειώσεις. — Μία συμβουλή καθ' ἑξαδομάδα.

1562. Παράρτημα τῆς Ἑστίας. Ἀνεπαύτησις πρὸς τὸν καθηγητὴν κ. Κ. Παπαρηγόπουλον, ὁπὸ Γ. Καρατζά. Ἀθήναι, γραφεῖον τῆς Ἑστίας, ὁδὸς Σταδίου, ἀρ. 6, 1879, 8ον, σ. 8.

1563. Παιδαγωγικὸν ἐγκόλιον τῶν ἑλληνοπαίδων. Μετὰ 43 εἰκονογραφῶν ἐξ ἀρχαίων πρωτοτύπων, ὑπὸ Αἰόντος Μελά. Ἐν Ἀθήναις, ἐκ τοῦ τυπογραφείου Σ. Κ. Βλαστοῦ, 1870, 12ον, σ. 216, ἀρ. 2.50. [Ἐκ τοῦ ἀξιολόγου τούτου βιβλίου μεταφερόμεν ὧδε τὴν προσφώνησιν τοῦ εἰσαγωγικοῦ συγγραφῆος πρὸς τοὺς Ἑλληνοπαίδας: * Θεῶν ὑπερσείαν ἠγγίσασθε τὴν ἐπιμέλειαν καὶ σωτηρίαν τῶν νέων * ἔλεγεν ὁ Πλούταρχος περὶ τοῦ Σωκράτους, ὅτι ὑπέκλειπον τὸν βίον καὶ αὐτὰς τὰς τελευταίας αὐτοῦ ἐν τῷ θεσμοκρατικῷ ἡμέρας εἰς τὴν ἠθικὴν διάπλασιν τῆς Ἑλληνικῆς νεολαίας εἶχεν ἀφιερῶσαι, φρονῶν ὁ σοφώτατος καὶ ἐνάρτερος ἐκείνους ἀνὴρ ὅτι βίσις τῆς ἀτομικῆς καὶ κοινωνικῆς εὐδαιμονίας εἶναι ἡ καλὴ τῶν νέων ἀγωγή.]

Τῷ ὄντι: ἐκ τῆς καλῆς ὁμῶν ἀγωγῆς, φιλτατοὶ Ἑλληνοπαῖδες, ἐξήρηται καὶ ἡ ἀτομικὴ ὁμῶν εὐημερία, καὶ τῆς Πατρίδος ἡ μέλλουσα εὐδαιμονία. Εἰς χεῖρας ἀπαιδαγωγῆται, ἀναγῶν, ἐμπαθῶν καὶ διεσπαρμένων, οὐτε τὰ γράμματα καὶ τὰ πλοῦτη, οὐτε ἡ ἰσχύς καὶ τὰ ἀξιώματα, οὐτε οἱ νόμοι καὶ οἱ ἐλευθεροὶ θεσμοὶ δύνανται ποτε νὰ εὐδοκίμησιν, ἀλλ' ὄργανα κακοδαιμονίας δυστυχῶς ἀποβαίνουσιν.

Εἴθε ἡ ἀλλοθία αὕτη νὰ γίνῃ ἐπὶ τέλους κτήμα κοινὸν ἐπάνω τῶν Ἑλλήνων, ὅπως καὶ γονεῖς καὶ ἱερεῖς καὶ διδάκαλοι καὶ δημοσιογράφοι καὶ πάντες οἱ τὰ τῆς Πατρίδος διέποντες συναισθανθῶσιν τὴν μεγάλην ταύτην ἀλήθειαν, καὶ ἐπομένως πεισθῶσιν ὅτι τὸ πρώτιστον ἡμῶν μέλημα, τὸ ἱερώτερον πρὸς τὴν Πατρίδα καθῆκον τῶν τε ἄρχοντων καὶ ἀρχομένων εἶναι τὸ νὰ μὴ παύμεν προσπάθειάζοντες παντὶ σθένει καὶ διὰ πάσης θυσίας τὴν μέλλουσαν γενεάν κρεῖττονα τῆς παρούσης, ὅπως ἐκλείψωσιν οὗτω μίαν ἡμέραν ἅπαντα τὰ κατατρώγοντα τὴν Πολίτην ἡμῶν δεινὰ, ἅτινα εἰς τὴν παραμείλῃσιν τῆς χρηστῆς καὶ προσηκούσης ἀγωγῆς τῶν παίδων βεβαίως ὀφείλονται.

Δὲν θέλει λοιπὸν σὺς φανῇ παράδοξον, φιλτατοὶ Ἑλληνοπαῖδες, ἐάν, ἀφοῦ ἤδη σὺς ἐπισκέψῃν διὰ τοῦ Γερσοστάθου, τοῦ Χριστοφόρου, τῶν Χριστιανικῶν Δεξέσεων, τῶν ἠθικῶν Ὀμιλιῶν, καὶ τῶν Χριστιανικῶν Ἀσμάτων, ἐπανέρχουσαι πάλιν πρὸς ὑμᾶς διὰ τοῦ ἀνὰ χεῖρας ποιηματίου, καθόσον μέγιστα, ἐν τοῖς προλεγόμενοις τοῦ Παιδαγωγικοῦ μου Ἐγχειριδίου βρῆτῶς σὺς ὑπεσχέθην αὐτό.

Ἐπειδὴ δὲ τὸ ποιημάτιον τοῦτο προέβητο καὶ συντέλεσθαι εἰς τε τὴν σωματικὴν καὶ ψυχικὴν ὁμῶν τελειοποίησιν, ὅπως εὐτυχῆς τὸν βίον διέλθῃτε, καὶ εἰς τὴν Πατρίδα ὀφείλουσι ἀναφανῆτε, ἐπιτρέψατέ μοι νὰ προσφέρω αὐτὸ πρὸς ὑμᾶς ὁπὸ τῶν τίτλων Παιδαγωγικοῦ Ἐγκολπίου, καὶ ὡς τοιοῦτον θερμῶς νὰ συστήσω αὐτὸ εἰς τὴν ἀγάπην καὶ μετάνοιαν ὁμῶν.

Τὸ Ἐγκόλιον τοῦτο, διασκευασθὲν ἐκ' τοῦ Παιδαγωγικοῦ

μου Ἐγχειριδίου, δύναται νὰ θεωρηθῇ ὡς δευτέρα ἔκδοσις ἐκείνου, ἀποτεινομένη, ὁμῶς ἀγχι πλέον πρὸς τοὺς παιδαγωγούντας ὡς ἡ πρώτη, ἀλλ' ἀμέσως πρὸς ὑμᾶς, τοὺς φιλάτους μου Ἑλληνοπαίδας, ὅπως σὺς χρησιμοῦσθαι ἢ ὡς ἀνάγνωσμα ψυχαγωγικόν, ἢ ὡς κείμενον παιδαγωγικὸν μαθήματος, ἐάν ποτε οἱ διέποντες τῆς παιδείας συναίσθανθῶσι τὴν ἀνάγκην καὶ τὴν ὀφείλειαν τῆς διδασκαλίας τοιοῦτου μαθήματος ἐν τοῖς παρ' ἡμῖν Σχολείοις.

Ἐπειδὴ δὲ πρὸς ὑμᾶς ἀποτεινεται τὸ ἀνὰ χεῖρας ποιημάτιον, ἀναγκαῖον ἐθεώρησα νὰ διακοσμήσω αὐτὸ διὰ πλείστων προγονικῶν παραδειγμάτων, καὶ διὰ εἰκονογραφῶν καὶ ἀρχαίων πρωτοτύπων, ὅπως οὕτω εὐαρεστοτέρα κατασταθῇ ἡ ἀνάγνωσις καὶ μελέτη αὐτοῦ, τὰ δὲ ἐν αὐτῷ παιδαγωγικὰ παραγγέλματα, λαμβάνοντα διὰ τῶν παραδειγμάτων καὶ τῶν εἰκονογραφῶν ζωὴν καὶ σάρκα, εὐχερέστερον καὶ διαρκέστερον ἐντυπωθῶσιν εἰς τὴν διάνοιαν καὶ τὴν καρδίαν ὁμῶν.

Εἴθε δὲ ὑμεῖς μὲν, φίλτατοι, ὠφελοῦμενοι ἐξ αὐτοῦ, νὰ παρηγορησῆτε καὶ ἀνοψήσῃτε διὰ τῆς καλῆς ὁμῶν ἀγωγῆς τὴν Πατρίδα, ἀνακράζοντες μετὰ τῶν ἀρχαίων παίδων τῆς Σπάρτης * Ἄμμες δὲ γ' ἐσόμεθα πολλὰ κάρρους *, ὅσοι δὲ ὑπερ ὁμῶν ἐκοπίασαν εἴθε ἀγαλλόμενοι νὰ παραδώσῃσι τὴν ψυχὴν αὐτῶν εἰς τὸν Πλάστον, διορῶντες εὐτοχέστερον τοῦ παρόντος τὸ μέλλον τῆς Πατρίδος!]

1564. Γαληνός. Ἱατρικὸν σύγγραμμα κατὰ σάββατον ἐκδιδόμενον ὑπὸ τῶν ἱατρῶν Α. Γεωργαντᾶ, Σ. Σκιαδαρῆς, Ν. Μακκᾶ. Ν. Δελλαπόρτα. Ἐν Ἀθήναις, ἀριθ. 8. Περιεχόμενα: Περὶ τοῦ ἀκατασχέτου ἐμέτου τῶν ἐγκύων καὶ τῆς θεραπείας αὐτοῦ. — Περὶ τῶν ἐπιμελείῃ τοῦ Ἐρυθροῦ Σταυροῦ νοσηλευθέντων τραυματιῶν ἐν τῷ πολιτικῷ νοσημείῳ Ἀθηνῶν (συν.) — Ἐλλειψίς σπληνός. — Πιλοκαρπινὴ ὄρθοχλωρικὴ κατὰ τῆς φαλακρότητος. — Τὸ φανικὸν ὄξύ κατὰ τῆς κοκκίτιδος. — Τὸ ἰώδιον κατὰ τῶν διαλειπόντων πυρετῶν. — Ἡ χλωριῶν κατὰ τῆς ἀκρατείας τῶν οὐρῶν. — Λουτρά Λουτρακίου. — Ἐλαιον ὄνισκου. — Νέον ἄλας κινίνης. — Εἰδήσεις. — Δελτίον ἀποθιώσεων.

1565. Σεράπειον. Μηνιαῖον περιοδικὸν τοῦ ὁμωνύμου Ἑλληνικοῦ Συλλόγου. Φύλλ. 2. Φεβρουαρίου 1879. Περιεχόμενα: Ἐπὶ τοῦ Νεῖλου. — Ἡ συγγενὴς καὶ ἡ διασταυρώσεως γένεσις παρὰ φυτοῖς καὶ ζώοις, σχετικῶς πρὸς τοὺς ἐξ ὁμαίων γονέων γάμους. — Γενικὸν βλέμμα ἐπὶ τῶν μέσων τῆς μακροβιότητος. — Ἀντώνιος Φ. Παπαδάκης. — Ἀπάνθισμα ἀποφθεγμάτων. — Ποιήσεις. — Ὀφείλιμα. — Ἐρανίσματα. — Κάτω τὸ φωταέριον! — Στατιστικά. — Ἄσσεια. — Ἐργασίαι τοῦ Συλλόγου. — Προβλήματα. — Αἰνίγματα.

1566. *Mittheilungen des Deutschen Archaeologischen Institutes in Athen.* Dritter Jahrgang, viertes heft. Mit zwei tafeln. Inhalt: G. Koerte, Die antiken sculpturen aus Boeotien. Athen in commission bei Karl Wilberg. Druck von Peter Perris 1878 in 8, p. 301-422.

1567. *L'île de Chypre* ; sa situation présente et ses souvenirs du moyen âge, par L. de Mas Latrie. In-12 avec carte, 1879. Firmin-Didot.

1568. *R. Hamilton Lang. Cyprus.* his history, its present resources, and future prospects. London 1878 in 8º 370 pag.

1569. *La réorganisation politique de l'Orient* sur la base de l'équilibre des races, par un Indigène de la péninsule. Paris, 1878, in 16º.

Τὸ τεῦχος τῆς 1 Μαρτίου ἔ. ν. τῆς *Revue des deux Mondes* περιέχει καὶ τὰ ἑξῆς: 1º De Byzance à Moscou. Les voyages d'un Patriarche, par M. Eugène-Melchior de Vogüé. 2º Μακρὰν βιβλιοκρισίαν τοῦ συγγράμματος τοῦ κ. F. Lenormant: La Monnaie dans l'antiquité.

— Ἀπὸ τοῦ φύλλου αὐτῆς, τῆς 17 Φεβρουαρίου, ἤρξατο ἡ Κλειτὴ δημοσιεύουσα μεταφράσιν τοῦ κ. Θεαγένους Λιβαδά τῆς *Ὀμηρολογίας* τοῦ Γλάδδωτος.

— Τῇ 21 Φεβρουαρίου τὰ πανεπιστήμια τοῦ Βερολίνου, Μονάχου, Λειψίας καὶ Ἑλλά τῆς Γερμανίας ἐώρτασαν τὴν ἑκατονταετηρίδα τῆς γεννήσεως τοῦ μεγάλου τῆς θε-

μίδος λειτουργού εν τῷ παρόντι αἰῶνι, Savigny. Ἐγκριτοὶ καθηγηταὶ τῶν νομικῶν δι' ὁμιλιῶν ἀνέβλεσαν τὰ κατὰ τὸν βίον αὐτοῦ τὸν ἐπιστημονικὸν καὶ τὰ συγγράμματα αὐτοῦ. Ὡς γνωστὸν ἀπὸ τοῦ Savigny ἀρχεταὶ ἡ ἱστορικὴ καὶ κριτικὴ περίοδος τῆς νομικῆς ἐπιστήμης. Ἐν Βερολίνῳ ὁμιλήσαν ὁ καθηγητὴς Brunns, ἐν τοῖς ἀκροαταῖς δὲ ἦσαν ὁ ἀποκρατορικὸς διάδοχος καὶ οἱ ὑπουργοί. Ἐν τῷ πανεπιστημίῳ Μονάχου ὁμιλήσαν ὁ καθηγητὴς Βρίντς. Ὁ Savigny, ἐκ Μέρς, ἔλαυν τὸ γένος, οὐκ ὀλίγον συνετέλεσεν εἰς τὴν διεύθυνσιν ἐκείνων τῶν πραγμάτων ἐν Γερμανίᾳ, ἥτις κατὰ τοὺς τελευταίους χρόνους προήγαγεν αὐτὴν εἰς τὸ διατελεῖ σμμεῖον δόξης πολιτικῆς καὶ ἐπιστημονικῆς.

— Ὁ «Ἀνατολικὸς ἀστὴρ» δημοσιεύει εἰς τὸ τελευταῖον τοῦ φέλλου τὴν εἰκόνα τοῦ Μητροπολίτου Ἀδριανουπόλεως Διονυσίου, τὸν ὁποῖον ἐσχάτως ἐκακοποίησαν ὁ ἐκεῖ ὄχλος τῶν Βουλγάρων.

— Τὴν παρελθούσαν κυριακὴν ἐτελέσθη ἐν τῇ μεγάλῃ αἰθούσῃ τοῦ Πανεπιστημίου, ἐνώπιον πυκνοῦ ἀκροατηρίου ὁ τέταρτος μεταφραστικὸς ἀγὼν τοῦ αἰμνήστου Δ. Οἰκονομοῦ, καθ' ὃν εἶχον προταθῆναι εἰς μεταφράσιν (ἑμμέτρον) ὁ «Γουλιέλμος Τέλλος» τοῦ Σχίλλερ καὶ ὁ «Νάθαν» τοῦ Λέσκιγγ. Ἡ ἐπιτροπὴ συνέκλιτο ἐκ τοῦ πρυτάνεως κ. Ν. Δαμαλά καὶ τῶν καθηγητῶν κ. Α. Ἀναγνωστάκη, Θ. Ἀρνετοῦλη (εἰσηγητοῦ), Ε. Κοκκίνου, Ι. Πανταζίδου καὶ Σ. Σπρέιτ. Κατὰ τὴν ὑπὸ τοῦ εἰσηγητοῦ κ. Θ. Ἀρνετοῦλη ἀναγνωσθεῖσαν ἔθεσαν τῆς ἐπιτροπῆς, ἐκ τῶν ἀγωνισθεῖσαν 15 μεταφράσεων, μία δὲν ἐλήφθη ὡς ὄψιν, ἑτέρα δὲ ἀπεσύρθη ὑπὸ τοῦ μεταφραστοῦ, ἐπομένως ἡ κρίσις τῶν ἀγωνιστικῶν περιωρίσθη μεταξὺ τῶν 13· οἱ μεταφρασταὶ τινὼν ἐκ τούτων, ἀδασίς τῆς γερμανικῆς, μετέφρασαν ἐκ γαλλικῆς ἢ ἰταλικῆς μεταφράσεως οὐχὶ δὲ ἐκ τοῦ πρωτοτύπου. Ὁ εἰσηγητὴς διὰ μακρῶν κατέδειξε τὰς ἑλλείψεις καὶ τὰ σφάλματα ἐκάστης τῶν μεταφράσεων, ἐθεώρησε δ' ὡς ἀνωτέρας τῶν ἄλλων τρεῖς σκαλεῖσας ὑπὸ τὰς ἐξῆς ἐπιγραφάς: 1) Δὲν εἶνε ἀνάγκη εἰς τὴν ἀνάγκην νὰ ὑπόκειται 2) Hier ist alles Charakter καὶ 3) Erliegt der Staerkste gleich dem Schwaechsten? Ἡ ἐπιτροπὴ ἔκρινεν ἀξίως ἐπαίνου μὲν τὰς μεταφράσεις τὰς φεροῦσας τὰς δύο πρώτας ἐπιγραφάς, βραβεύσας δὲ τὴν τρίτην διὰ τὴν πιστότητα καὶ γλαφυρότητα. Ἐπειδὴ ὁμοῦς ὁ μεταφραστὴς ταύτης μετέφρασε μόνον τὸν «Νάθαν» οὐχὶ δὲ καὶ τὸν «Γουλιέλμον», ἡ ἐπιτροπὴ ἀπεφάσισε τὸν διχασμὸν τοῦ ἀθλοῦ (δρ. 2000), οὗ κενὸς τὸ ἥμισυ ἀπονέμει εἰς τὸν βραβευόμενον μεταφραστὴν, τὸ δ' ἕτερον ἥμισυ τίθεται ὡς βραβεῖον νέου ἀγῶνος ἐντός τοῦ ἔτους τελομένου, θέμα δὲ τούτου ἡ μεταφράσις τοῦ «Γουλιέλμου» τοῦ Σχίλλερ. Μετὰ τὴν ἀνάγνωσιν τῆς ἐκθέσεως ὁ πρόεδρος τοῦ πανεπιστημίου κ. Ν. Δαμαλάς, ἤνοιξε τὸ δελτίον τὸ περιέχον τὸ ὄνομα τοῦ βραβευθέντος μεταφραστοῦ, ἀνέγνω δὲ τὸ ὄνομα τοῦ διακεκριμένου λογιῶν κ. Ἀγγέλου Βλάχου, συγχάρις ἀναδειχθέντος νικητοῦ εἰς τοιοῦτος ἀγῶνας. Τὸ ὄνομα τοῦ νικητοῦ, ἄμα ἀποσφραγισθέντος τοῦ δελτίου, ὑπεδέξαντο οἱ ἀκροαταὶ μετὰ χειροκροτημάτων. Σημειοῦμεν ἐπ' εὐκαιρίας τῆς νέας φιλολογικῆς νίκης τοῦ κ. Ἀγγέλου Βλάχου, ὅτι οὗτος ἐβραβεύθη πεντάκις μέχρι τοῦδε ἐν φιλολογικῶν καὶ ποιητικῶν ἀγῶνων, ἥτοι τὸ 1865 καὶ 1868 ἐν τῷ ποιητικῷ διαγωνισμῷ τοῦ κ. Βουτζίνα, τὸ 1866 ἐν τῷ φιλολογικῷ τοῦ κ. Ροδοκανάκη, τὸ 1870 ἐν τῷ δραματικῷ ἀγῶνι τῶν Ὀλυμπίων, καὶ νῦν ἐν τῷ μεταφραστικῷ ἀγῶνι τοῦ Οἰκονομοῦ.

— Μετὰ χάρις ἀναγγέλλομεν, ὅτι ἐν τινι τῶν προσχέτων φύλλων τῆς Ἑστίας θὰ μεταδώσωμεν εἰς τοὺς ἡμετέρους ἀναγνώστους τεμάχιά τινα τῆς βραβευθεῖσας μεταφράσεως τοῦ κ. Βλάχου, εὐχόμεθα δὲ ταχέως νὰ ἴδωμεν δημοσιευόμενον τὸ ὅλον ἔργον, ὅπως οὕτως ἀποκτήσῃ ἡ ἡμετέρα φιλολογία μεταφράσιν γλαφυρὰν καὶ ἀρίστα πρὸς τὴν ἀπὸ σκηνῆς παράστασιν διευκρινισμένην, δράματος τασομένου ἐν τοῖς κλασσικοῖς τοῦ Γερμανικοῦ Παννασοῦ καὶ διακρινόμενον διὰ τὴν τεχνικὴν αὐτοῦ ἀξίαν ὅσον καὶ διὰ τὸ βῆθος καὶ τὴν ἀλήθειαν τῆς διεισοῦσης αὐτοῦ φιλοσοφικῆς ἰδέας.

— Κατὰ τὴν παρελθούσαν ἑβδομάδα ἤρξατο ἡ ἐπανάληψις τῆς ἐν Ἀθήναις διακοπείσης ἑφημερίδος «Νεολόγος τῶν Ἀθηνῶν». Ἐν ταῖς ἐπιγραφαῖς δὲ ἤρξαντο δημοσιευόμενα αἱ ἐξῆς νέαι ἑφημερίδες: Ἐν Τριπόλει ἡ «Τρίπολις» ἐν Ζακύνθῳ δὲ ἡ «Ἐκλογὴ». Ἡ τελευταία γράφεται εἰς δημόδιον γλῶσσῳ, φέρει δὲ τὴν ἐπομένην σημείωσιν: «Ἐφημερίδα τοπικὴ· κάθε φύλλο μὴ πένταρα. Ἐκδίδεται μὴ σὺρὰ τὴν ἑβδομάδα καὶ σῆσαι ἄλλαις φοραῖς ἢ χρεια τὸ καλέση».

ΕΣΤΙΑ

Ἐν τῷ γράφειῳ τῆς «Ἑστίας» πωλοῦνται οἱ μέχρι τοῦδε ἐκδοθέντες 6 τόμοι αὐτῆς, δεδεμένοι, πρὸς φρ. 8 Ἑτησίᾳ συνδρ.: Ἐν Ἑλλά. φρ. 10. ἐν τῇ ἄλλ. φρ. 20.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΑ ΤΗΣ ΕΣΤΙΑΣ

Table listing various items and their prices, including 'Κανάρης, ὑπὸ Ἀριστοτέλους Βαλαωρίτου', 'Μελέτη ἐπὶ τῆς σημερινῆς τοῦ ἑλληνισμοῦ θέσεως', etc.

ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗ ΤΗΣ ΕΣΤΙΑΣ

Table listing books and their prices, including 'Ἀριθ. 1. Πέτρος ὁ Β' τῆς Βραουίλειας', '2. Περὶ ἀγάπης τῆς πατρίδος', etc.

ΑΣΤΕΡΟΣΚΟΠΕΙΟΝ ΑΘΗΝΩΝ

Table with columns for date, weight, temperature, etc., and observations, including 'Φεβ 21 749.97 12.5 7.1 ΒΑ.', etc.

ΑΓΟΡΑΝΟΜΙΚΟΝ ΔΕΛΤΙΟΝ

Table listing market prices for various goods like wheat, oil, etc., with columns for item name and price.

ΧΡΗΜΑΤΙΚΤΙΚΟΝ ΔΕΛΤΙΟΝ ΑΘΗΝΩΝ ΑΤΑΜΗΛΟΣ 91

2 Μαρτίου 1879

Table showing financial data for 'ΔΑΝΕΙΑ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ' with columns for amount, interest, and maturity dates.

Table showing financial data for 'ΠΙΣΤΩΤ. ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΑ ΕΤΑΙΡΙΑΙ' with columns for type of capital, amount, and interest rates.

ΣΥΝΑΛΛΑΓΜΑΤΑ

Table listing exchange rates for various locations like London, Paris, and Galatia.

ΤΟΚΟΣ ΠΡΟΕΞΟΦΛΗΣΕΩΣ Ἐθνικῆς Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος .. 7 0/0

Πατρῶν - Λονδ. 3 μην. (28 Φεβρουαρίου). Ἑμ. 28.60-80 Κερκ.-Λονδ. 3 μην. (17 Φεβρουαρίου). Ἑμ. 3 μην. 29.50-70.

ΞΕΝΑΙ ΑΓΟΡΑΙ

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥΠΟΛΕΩΣ (6 Μαρτίου). Ἑτ. νέου. Σιδηρόδ. Ἑβρωπ. Τουρκίας.. φρ. 47 3/4 Ἑλλην. δάνειον τῶν 9 0/0 .. 262. —

ΒΙΕΝΝΗΣ (6 Μαρτίου) ΤΕΡΓΕΣΤΗΣ (6 Μαρτίου)

Λονδίνου διαπραγμ. ἐν ὄψ (μ. 30 0/0) φρ. 25.25 1/2-30 1/2 Χρυσὸς 1000/10000 τὸ χ. 3.436.

ΠΑΡΙΣΙΩΝ (6 Μαρτίου)

Λονδίνου διαπραγμ. ἐν ὄψ (μ. 30 0/0) φρ. 25.25 1/2-30 1/2 Χρυσὸς 1000/10000 τὸ χ. 3.436.

γας ἐρμηνεύς τῆς Πύλης ἐν ἔτει 1673. Ἐν ἔτει δὲ 1698 προήχθη εἰς τὸ ἀξίωμα τοῦ Ἐξ ἀπορρήτων (Confident des secrets de l'empire) μετὰ τῆς προσαγορεύσεως Ἐκλαμ-πρότατος πέης. Αὐτὸς δὲ διεξήγαγε ὅλας τὰς ἐξωτερικὰς ὑποθέσεις τῆς Πύλης. — κ. Ε.Τ. Μυτιλήνην. Σὰς εὐχαριστοῦμεν τὸ τίμημα τῆς νέας συνδρομῆς ἐλήφθη παρὰ τοῦ κ. Γ.Π.Σ. Τὰ διὰ τὸν συνδρομητὴν κ. Π. Α. προηγου-μένα φύλλα ἀποσταλῆσαντα προσεχώρως. — Cupidon. Emile Deschanel [Le bien et le mal qu'on a dit de l'amour] vous remerciera à ce sujet mieux que nous. — κ. Θ. Μ. Κωνσταντινούπολι. Μετὰ λύπης δὲν δυνάμεθα νὰ τοὺς δημοσιεύσωμεν. — Τακτικὴ ἀναγνώστη τῆς Ἑστίας. «Ὅταν τις ἴνῃ νέος πρέπει νὰ ἐπιμελήται τὸν ἐαυτὸν του διὰ νὰ ἀρέσῃ, ὅταν δὲ δὲν ἴνῃ πλέον νέος, διὰ νὰ μὴ ἀπαρέσῃ — κ. Δ. Β. καὶ Σ. Κ. Παρισίους, Ι. Α., Ν. Δ., Α. Α., Α. Π., Α. Μ., Β. Α., καὶ Κ. Α. Ι. Σ. καὶ Μ. Α. Ἀλεξάνδρειαν, κ. Ν. Ζ. Κάϊρον, Α. Τ. Τάνταν, Ν. Ι. Π., Τ. Μ. καὶ Κ. Α. Ι. Χ. Κωνσταντινούπολι, Κ. Α. Β. Θεσσαλονίκην, Ι. Ε. Ψ. Σμύρνην, Α. Μ. Ι. Κέρκυραν, Α. Β. Κεφαλληνίαν, Δ. Ι. Α. Σύρον, Κ. Α. Β. Μ. Κ. Ἀίγιον καὶ Ε. Ι. Χ. Πειραιά. Ἐλήφθησαν. Ἐνὶ συνδρομητῇ τῆς Ἑστίας. Μετ' εὐγνωμοσύνης θὰ τὸ δημοσιεύσωμεν. — * * * Ἐν ταύταις γάλλοις συγγραφεῖς, οὐχὶ κατώτερος ὄμων, εἶπέ ποῦ: De tous les livres à faire, le plus difficile, à mon avis, c'est une traduction. — κ. Α. Κ. Τὸ καλὸν εἶνε παλαιὸν δ' Ἀλέξανδρος Σούτσος ἔγραψεν ἐν ἔτει 1836:

Ἐφημερίδων ἔπασεν ἀκριβὰ στήν Ἑλλάδα Ἐδῶ ἡ Ἀθῆνα· ἐκεῖ Σωτήρ ὁ μέγας τρόμος, Ὁ εἰς γελῶν ἔσπεπος παρέει Ταχυδρόμος, Κ' ἡ Σάλπιγξ μακ, καὶ ἡ Ἥως, κ' ἡ Ἀναγεννηθεῖσα. Ὡ αὐτὰ ἐπιδημικὴ ἑφημερίδων, φύσα κτλ. κ. Κ. Κ. Μ. Παρὰκ. νὰ συν. μετὰ τοῦ διευθυντοῦ ἡμῶν. — Καθ. Εὐχαριστοῦς θὰ δημοσιεύσωμεν καὶ ἄλλα — M^{me} H^{**} Parce que la solution a été déjà envoyée dimanche par M^{me} E. P. S. — Κ. Α. Μ^{**} Le Temps & Le journal des débats.

ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ.

§27. Ἡθικά παραγγέλματα Ἀράδων ἱερέων εὐρεθέντα ἐπὶ τινος κλαυθῆς ἐν τοῖς ἑρειπίοις τῆς Περσπολῆως. (Ζητεῖται ἢ ἀνάγκαις αὐτῶν).

Table with 6 columns: Ἄγειρ, Γινώσκαι, Ὁ λίγων, Γινώσκαι, Ἔχει, Δὲν ἀρμόζει. Rows include Πράττει, Δύναται, Πιστεύει, Ἐξοδεύει, Κρίνει, Μή.

ΣΥΛΛΟΓΑΙ.

§28. Εἰς αἰγιαλοῦς Ἑλληνικοῦς, σχεδὸν λησμονημένη, Ἀπὸ σκληροῦς Ὀθωμανοῦς, εἰμ' ἥρωϊς σφαγμένη. Μὴ μ' ἀναγραμματίσης, Διότι μαῦρη γίνομαι καὶ δύσμορφος ἐπίσης. * Μ.

[Τὸ λίγη δωρηθῆναι μίαν φωτογραφίαν].

Mon premier, cher lecteur, est un petit poisson ; Mon second présidait à l'ode, à la chanson ; Le prêtre, l'avocat, porte au cou mon troisième ; De la foi d'un traité répond mon quatrième ; Ecrire un air, un chant, c'est faire mon cinquième. **

On a, dit-on, souvent attendu sous mon ombre Et j'ai donné des lois à des peuples sans nombre.

Je brille avec six pieds, avec cinq je te couvre.

ΛΥΣΕΙΣ.

§28. Τὴν διάβασιν τῆς Ἐρυθρᾶς θαλάσσης ὑπὸ τῶν Ἑβραίων, καθ' ἣν στιγμὴν οὗτοι μὲν εὐρίσκονται ἐν τῇ ἀντίπερῳ ὄχθῃ, τοὺς δὲ στρατοὺς τοῦ Φαραὼ ἔχουσι καλύψει τὰ κύματα τῆς θαλάσσης. — §29. Τὰ ποτήρια ἦσαν ἐν 6λφ 105.

3x28=105
5x21=105
7x15=105

§30.

A M H N
M H N
H N
N

§31. Ἄλλο γλαυξ, ἄλλο κορώνη φθέγγεται.

Soleil qui luisanne au matin,
Femme qui parle latin,
et enfant nourri du vin,
ne viennent jamais à bon fin.

§32. Βρώμη (Ρώμη). — §33. L'argent est souvent perdu, le talent jamais (Large en est sous vent paire

du, letal en jamais). — §34. Deux fois bon, c'est une fois bête.

§36. LI BAT LI BAT LI BAT
BER BER BER
TE TE TE
MENTS

§37. Visage (vis-âge).

§38. F L O T
L Y R E
O R A N
T E N U

ΓΡΑΜΜΑΤΟΚΙΒΩΤΙΟΝ.

Φίλε κύριε διευθυντά, Ἐπ' εὐκαιρίᾳ τῆς διαιρέσεως, ὡς πρὸς τὴν γαλλικὴν παροιμίαν coiffier sainte Catherine, καὶ τῆς ἐν τῇ σημερινῇ Ἐστῆτι διδομένης ἀπαντήσεως, ἐπιτρέψατέ μοι συμπληρωτικὴν τινα καὶ ἐπανορθωτικὴν συνάμα παρατήρησιν. Ἐν πρώτοις coiffier sainte Catherine δὲν σημαίνει κτενίζω, ἀλλὰ σκουφῶν, ἀν δύνανται τις νὰ εἶπῃ, καί, γενικώτερον ἔτι, στολίζω τὴν ἁγίαν Αἰκατερίναν. Ὅτι δὲ ἐπὶ τῆς παροιμίας ταύτης αὐτὴν ἔχει τὴν ἔνοιαν τὸ ῥῆμα coiffer, ἀποδεικνύει ἡ καταγωγὴ τοῦ παροιμιακοῦ τούτου λογίου, ἧτις, καθ' ἂ τοῦλάχιστον μὲ πληροφορεῖ ἡ μικρὰ μου βιβλιοθήκη, εἶνε τοιαύτη τις: Ἡ ἁγία Αἰκατερίνη θεωρεῖται παρὰ τοὺς γάλλους ὡς ἡ προστατὴς τῶν νεανίδων ἁγία, ἰδίως δὲ τῶν γραῶν σέρφων, ὡς ἀπεκάλου μετ' οὐ πολλῆς ἀδρότητος οἱ παλαιοὶ Ἕλληνες τὰς ἐν ἀγαμίᾳ γνηρασκούσας παρθένους. Ταύτας δὲ φυσικῶς τάσσει ἡ δημοτικὴ γαλλικὴ παράδοσις, δίκην ἐστιάδων, εἰς θεράπειαν τῆς προστατῆδος ἁγίας, καὶ εἰς αὐτὰς ἀνατίθεισι τὴν περὶ τῆς διακομῆσεως τῶν εἰκόνων καὶ εὐκτηριῶν τῆς φροντίδα· ce sont elles (les vieilles filles) qui sont chargées de sa toilette, λέγει μικρὸν τι λεξικόν, ὅπου συμβουλεύομαι. Ἄλλως δὲ, ἰδοὺ τί ἀναγινώσκω καὶ ἐν μικρᾷ τινι γαλλικῇ κωμωδίᾳ, ἐπιτραφομένη "Silence dans les rangs": Compte-tu par hasard, λέγει ἀδελφὸς πρὸς ἀδελφὴν, quand tu auras atteint la quarantaine, ouvrir boutique de reglets et mettre en vente un fonds de bonnets blancs garnis de fleurs d'oranger, avec cette enseigne: Mlle Gabrielle de Hazebrouck, modiste de sainte Catherine! Ἄν δὲ τυχὸν ἔχετε τὴν περιέργειαν νὰ γνωρίζετε πῶς μεταφράζει ὁ ἑλληνικὸς λαὸς τὸ elle a coiffé Sainte Catherine, ἰδοὺ ἡ ὄραία καὶ γραφικωτάτη του φράσις: Ἐμπήκα εἰς τὸν β' ἄσφῃ! λέγει καὶ ἀναμνηστικὴ τὰ πολύχρωμα ἐκείνα πινάκια, ἅτινα παρατάσσοσι συνήθως οἱ χωρικοὶ μας ἐπὶ τοῦ β' ἄσφῃ, διότι χρῆσις μὲν αὐτῶν δὲν γίνεται νομίζονται δὲ παραδόξως καλὰ εἰς ἐπίδειξιν. Ἐπειδὴ δὲ λόγος περὶ παροιμιῶν, ἐπιτρέψατέ μοι, κύριε διευθυντά, νὰ παρατηρήσω ἐπίσης, ὡς πρὸς τὴν δῆθεν ἑλληνικὴν παροιμίαν: Ἡπαῖς ποῦ χορεύει, γυναῖκα ποῦ φιλοσοφεῖ κτλ., ὅτι οὐδεμία τοιαύτη ἑλληνικὴ παροιμία ὑπάρχει, διὰ τὸν ἀπλοῦν λόγον, ὅτι τὸ δημοτικὸν πνεῦμα τοῦ ἑλληνικοῦ λαοῦ ἀγνοεῖ τὴν ἔνοιαν φιλοσοφῶ. Ἐν Ἀθήναις, τῇ 25 Φεβρουαρίου 1879. *

ΑΥΤΑΙ.

Κυρίαί: Αἰκατερίνη Λύδερς, Σοφία Α. Κωστή, ** Μ, Ἄμαλια *, Ἀθηνᾶ Χάγερ, Μία τακτικὴ ἀναγνώστρια τῆς Ἐστίας, Ἐλένη Μαυροῦδῃ, Μαρία **, Fine-Jose, Ἀθηνᾶ Σ. Μαρκαντωνάκη, Ἐλένη Κ. Βατικιώτου (Θεσσαλονίκης), Πολυξένη Ν. (Σμύρνης), κκ. Θ. Χελδράιχ, I. A. Καντακίδης, Ernest Pellissier, I. A. Φουστάνος, Le Prince Paul, Γεώργιος καὶ Ἀλέξανδρος Βούρος, Π. Χάγερ, Ἀριστέιδης Σ. Μπαλάνος, Lord Thograf, Φίλιππος Α. Κοντογούρης, Fine mouche, Ζήσιμος Π. Λυκούδης. Κ. I. Τσαούχλος, Α. Ν. Λαγγαδᾶς, Λεάνδρος, Φ. Βερενίκης, I. Φορνίτζης, Π. Κ. Χαλούλος, C. Reinhold (Πειραιῶς), Γ. Χ. Κωστής (Κερκύρας), I. Ν. Χαϊδόπουλος καὶ Κ. Θ. Παπαλουκάς (Πατρῶν), Δ. I. Ἀσιμῆς καὶ Α. Γ. Μαρῖνος (Σόρου), I. Ν. Παναγιωτίδης (Θεσσαλονίκης), Τιμόθεος Ξανθόπουλος (Χάλκης), Ν. Δ* (Κωνσταντινουπόλεως), I. Τσάβθας (** Ἰθάκας), § Ἐνωσις Γ. Τ. Φορέστη (Κεφαλληνίας).